



# THE YUKON GAZETTE

Printed by Authority of the Queen's Printer

**PARTS I AND II**

---

# LA GAZETTE DU YUKON

Imprimée sous l'autorité de l'Imprimeur de la Reine

**PARTIES I ET II**

# PART I                      PARTIE I

## CHANGE OF NAME NOTICES / AVIS DE CHANGEMENT DE NOMS

---

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name:                      **Lizbeth Mary EHERTON  
(Married Name ILCHUK)**  
Previous Name:                **Elizabeth Mary EHERTON  
(Married Name ILCHUK)**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 18 day of February, 2013*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name:                      **Stephanie Evelyne  
GRONDLUND (Married Name  
FUDGE)**  
Previous Name:                **Stephania Evelyne  
GRONDLUND (Married Name  
FUDGE)**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 19 day of February, 2013*

Pursuant to subsection 9(1) of the Change of Name Act the following change of legal name had been registered with the Registrar of Vital Statistics:

New Name:                      **Dolores Frieda Ann SCHEFFEN**  
Previous Name:                **Dolores Frieda Ann DuPONT  
(Married Name ANDERSON)**

*Dated at Whitehorse, Yukon, this 20 day of February, 2013*

---

## APPOINTMENTS

---

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/16 8 February, 2013

### **CORONERS ACT**

Pursuant to subsection 1(1) of the Coroners Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Lisa Martin is appointed as a coroner for Yukon.

Dated at Whitehorse, Yukon this 8 day of February, 2013.

*This notice was published in the Whitehorse Star on February 22, 2013.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/17 8 February, 2013

### **LAND TITLES ACT**

Pursuant to section 16 of the Land Titles Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Violet Matthews is appointed as deputy registrar.

Dated at Whitehorse, Yukon this 8 day of February, 2013.

*This notice was published in the Whitehorse Star on February 22, 2013.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/20 20 February, 2013

### **HOSPITAL ACT**

Pursuant to paragraph 5(1)(g) of the Hospital Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. In Order-in-Council 2011/111, appointing Craig Tuton as a member of the Yukon Hospital Corporation board of trustees, the expression "February 22, 2013" is replaced with "September 22, 2013".

Dated at Whitehorse, Yukon this 20 day of February, 2013.

---

## NOMINATIONS

---

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/16 8 février 2013

### **LOI SUR LES CORONERS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 1(1) de la Loi sur les coroners, décrète ce qui suit :

1. Lisa Martin est nommée coroner pour le Yukon.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 8 février 2013.

*Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 février 2013.*

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/17 8 février 2013

### **LOI SUR LES TITRES DE BIENS-FONDS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 16 de la Loi sur les titres de bien-fonds, décrète ce qui suit :

1. Violet Matthews est nommée registraire adjoint.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 8 février 2013.

*Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 février 2013.*

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/20 20 février 2013

### **LOI SUR LES HÔPITAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 5(1)g de la Loi sur les hôpitaux, décrète ce qui suit :

1. Le Décret 2011/111 nommant Craig Tuton membre du conseil d'administration de la Régie des Hôpitaux du Yukon est modifié par abrogation de l'expression « 22 février 2013 », laquelle est remplacée par l'expression « 22 septembre 2013 ».

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 20 février 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/21 27 February, 2013

**FOREST PROTECTION ACT**

Pursuant to section 3 of the Forest Protection Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Sean Cox is appointed as a forest officer.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/22 27 February, 2013

**MAINTENANCE ENFORCEMENT ACT**

Pursuant to subsection 2(1) of the Maintenance Enforcement Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Lori Zazulak is appointed as the director of maintenance enforcement.
2. The appointment of Linda Adams as Director of Maintenance and Custody Enforcement made by Order-in-Council 1992/08 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/23 27 February, 2013

**MOTOR VEHICLES ACT**

Pursuant to subsection 4(1) of the Motor Vehicles Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The appointments of William Sinnema, Walter Walczak, Richard V. Enders and Joseph L. Metcalfe as testers of speed measuring devices made by Commissioner's Order 1978/286 are revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/21 27 février 2013

**LOI SUR LA PROTECTION DES FORÊTS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la Loi sur la protection des forêts, décrète ce qui suit :

1. Sean Cox est nommé agent forestier.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/22 27 février 2013

**LOI SUR L'EXÉCUTION DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 2(1) de la Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires, décrète ce qui suit :

1. Lori Zazulak est nommée directrice de l'exécution des ordonnances alimentaires.
2. La nomination de Linda Adams, à titre de directeur de l'exécution des ordonnances alimentaires, effectuée par le Décret 1992/08, est révoquée.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/23 27 février 2013

**LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 4(1) de la Loi sur les véhicules automobiles, décrète ce qui suit :

1. Les nominations de William Sinnema, Walter Walczak, Richard V. Enders et Joseph L. Metcalfe, à titre de vérificateurs d'indicateurs de vitesse, effectuées par le Décret 1978/286, sont révoquées.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/24 27 February, 2013

**TERRITORIAL COURT ACT**

Pursuant to section 13 of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Patrick Michael is appointed as the sole commissioner of the 2013 Judicial Compensation Commission for a three-year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/25 27 February, 2013

**TERRITORIAL COURT ACT**

Pursuant to paragraph 32(1)(f) of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Mr. Justice Leigh F. Gower is appointed as a member of the Judicial Council of the Territorial Court for a three-year term effective March 25, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/26 27 February, 2013

**TERRITORIAL COURT ACT**

Pursuant to paragraph 32(1)(e) of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Gary Burgess is appointed as a member of the Judicial Council of the Territorial Court for a three-year term effective March 25, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/24 27 février 2013

**LOISUR LA COUR TERRITORIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 13 de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. Patrick Michael est nommé à titre d'unique commissaire de la Commission de rémunération des juges de 2013, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/25 27 février 2013

**LOISUR LA COUR TERRITORIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 32(1)f) de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. Le juge Leigh F. Gower est nommé membre du Conseil de la magistrature de la Cour territoriale, pour un mandat de trois ans, à compter du 25 mars 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/26 27 février 2013

**LOISUR LA COUR TERRITORIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 32(1)e) de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. Gary Burgess est nommé membre du Conseil de la magistrature de la Cour territoriale, pour un mandat de trois ans, à compter du 25 mars 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/27 27 February, 2013

**TERRITORIAL COURT ACT**

Pursuant to paragraph 32(1)(c) of the Territorial Court Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. David Christie is appointed as a member of the Judicial Council of the Territorial Court for a three-year term effective March 25, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/28 27 February, 2013

**WATERS ACT**

Pursuant to subsection 8(1) and paragraph 8(2)(a) of the Waters Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. George Mackenzie-Grieve is appointed as a member of the Yukon Water Board for a three year term effective April 21, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/29 27 February, 2013

**WATERS ACT**

Pursuant to subsection 8(1) and paragraph 8(2)(b) of the Waters Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. Daniel Cornett is appointed as a member of the Yukon Water Board for a three year term.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/27 27 février 2013

**LOISUR LA COUR TERRITORIALE**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'alinéa 32(1)c) de la Loi sur la Cour territoriale, décrète ce qui suit :

1. David Christie est nommé membre du Conseil de la magistrature de la Cour territoriale, pour un mandat de trois ans, à compter du 25 mars 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/28 27 février 2013

**LOISUR LESEAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 8(1) et à l'alinéa 8(2)a) de la Loi sur les eaux, décrète ce qui suit :

1. George Mackenzie-Grieve est nommé membre de l'Office des eaux du Yukon, pour un mandat de trois ans, à compter du 21 avril 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/29 27 février 2013

**LOISUR LESEAUX**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 8(1) et à l'alinéa 8(2)b) de la Loi sur les eaux, décrète ce qui suit :

1. Daniel Cornett est nommé membre de l'Office des eaux du Yukon, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/30 27 February, 2013

**WORKERS' COMPENSATION ACT**

Pursuant to subsection 62(3) of the Workers' Compensation Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. John Walsh is appointed for a three year term as an alternate member of the appeal tribunal to act as the chair during the absence of the chair.

Dated at Whitehorse, Yukon this 27 day of February, 2013.

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/30 27 février 2013

**LOISUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 62(3) de la Loi sur les accidents du travail, décrète ce qui suit :

1. John Walsh est nommé membre suppléant du tribunal d'appel. Il est chargé d'exercer les fonctions du président, en l'absence de celui-ci, pour un mandat de trois ans.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 février 2013.

## MINISTERIAL ORDERS

---

REGISTRATION

M.O. 2013/01 4 February, 2013

### **CORRECTIONS ACT, 2009**

Pursuant to paragraph 5(1)(c) of the Corrections Act, 2009, the Minister of Justice orders as follows

1. Alex Campbell is appointed as a probation officer.
2. Sean Couch-Lacey is appointed as a probation officer effective April 1, 2013, for a term ending March 31, 2014.

Dated at Whitehorse, Yukon this 4 day of February, 2013.

## ARRÊTÉ MINISTÉRIELS

---

No D'ENREGISTREMENT

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2013/01 4 février 2013

### **LOI DE 2009 SUR LES SERVICES CORRECTIONNELS**

Le ministre de la justice, conformément à l'alinéa 5(1)c) de la Loi de 2009 sur les services correctionnels, ordonne ce qui suit :

1. Alex Campbell est nommé agent de probation.
2. Sean Couch-Lacey est nommé agent de probation, à compter du 1er avril 2013, pour un mandat se terminant le 31 mars 2014.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 4 février 2013.

# PART II

## REGULATIONS

# PARTIE II

## RÈGLEMENTS

---

REGISTRATION

O.I.C. 2013/18 8 February, 2013

**AREA DEVELOPMENT ACT**

Pursuant to section 3 of the Area Development Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached Regulation to Amend the Mayo Road Development Area Regulation (O.I.C. 2005/175) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 8 day of February, 2013.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*This notice was published in the Whitehorse Star on February 22, 2013.*

---

No D'ENREGISTREMENT

DÉCRET 2013/18 8 février 2013

**LOISUR L'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 3 de la Loi sur l'aménagement régional, décrète :

1. Est établi le Règlement modifiant le Règlement sur la région d'aménagement Mayo Road (Décret 2005/175) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 8 février 2013.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 février 2013.*

REGISTRATION  
O.I.C. 2013/19 8 February, 2013

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

Pursuant to subsection 24(3) and section 80 of the Financial Administration Act, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The Contract Regulations (O.I.C. 1995/060) are revoked.
2. The attached Contract and Procurement Regulation is made.
3. This Order comes into force on the later of the day it is made and April 1, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 8 day of February, 2013.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*This notice was published in the Whitehorse Star on February 22, 2013.*

No D'ENREGISTREMENT  
DÉCRET 2013/19 8 février 2013

**LOI SUR LA GESTION DES FINANCES  
PUBLIQUES**

Conformément au paragraphe 24(3) et à l'article 80 de la Loi sur la gestion des finances publiques, le commissaire en conseil exécutif ordonne ce qui suit :

1. Le Règlement sur les contrats (Décret 1995/060) est abrogé.
2. Est établi le Règlement sur l'octroi de contrats et l'approvisionnement paraissant en annexe.
3. Le présent décret entre en vigueur à la date à laquelle il est établi ou le 1er avril 2013, si cette date est postérieure.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 8 février 2013.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

*Cet avis a aussi été publié dans le Whitehorse Star du 22 février 2013.*

---

## MINISTERIAL ORDERS

---

REGISTRATION

M.O. 2013/02 26 February, 2013

**SECURITIES ACT**

Pursuant to sections 169, 170 and 171 of the Securities Act, the Minister of Community Services orders as follows

1. The attached Rule to Make Amendment No. 5 to the Rule Respecting the Implementation of CSA Instruments and Policies (Local Rule 11-802) (Ministerial Order 2009/07) is made.

Dated at Whitehorse, Yukon this 26 day of February, 2013.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

REGISTRATION

M.O. 2013/03 21 February, 2013

**SECURITIES ACT**

Pursuant to sections 169, 170 and 171 of the Securities Act, the Minister of Community Services orders as follows

1. The attached Rule to Make Amendment No. 6 to the Rule Respecting the Implementation of CSA Instruments and Policies (Local Rule 11-802) (Ministerial Order 2009/07) is made.
2. This rule comes into effect on March 1, 2013.

Dated at Whitehorse, Yukon this 21 day of February, 2013.

*Copies of these above mentioned materials are available for a nominal fee from the Inquiry Centre, Yukon Government Administration Building, Whitehorse, Yukon. Or in writing from Queen's Printer Subscriptions, Box 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

---

## ARRÊTÉ MINISTÉRIELS

---

No D'ENREGISTREMENT

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2013/02 26 février 2013

**LOISUR LES VALEURS MOBILIÈRES**

Conformément aux articles 169, 170 et 171 de la Loi sur les valeurs mobilières, le ministre des Services aux collectivités ordonne ce qui suit :

1. Est par les présentes prise la Règle établissant la modification no 5 de la Règle portant mise en uvre des normes et des politiques des ACVM (Règle locale 11-802), (Arrêté ministériel 2009/07), paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 26 février 2013.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

No D'ENREGISTREMENT

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2013/03 21 février 2013

**LOISUR LES VALEURS MOBILIÈRES**

Conformément aux articles 169, 170 et 171 de la Loi sur les valeurs mobilières, le ministre des services aux collectivités ordonne ce qui suit :

1. Est par les présentes prise la Règle établissant la modification no 6 de la Règle portant mise en uvre des normes et des politiques des ACVM (Règle locale 11-802), (Arrêté ministériel 2009/07), paraissant en annexe.
2. La présente règle entre en vigueur le 1er mars 2013.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 21 février 2013.

*Des copies des documents mentionnés ci-dessus sont disponibles, moyennant des frais symboliques, au centre de renseignements de l'immeuble administratif du gouvernement du Yukon ou en écrivant au service des abonnements de l'Imprimeur de la Reine, C.P. 2703, Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 Canada.*

---

The Yukon Gazette is published on the 15th day of each month. All notices intended for publication must reach the office of the Queen's Printer not later than 12 noon on the second working day of that month. The cost to the public for publishing any notice is \$20.00 plus GST, and must be paid in advance. Subscription rates are as follows:

Annual subscription to Parts I and II,  
excluding index ..... \$65.00  
Single issues, Parts I and II ..... \$6.00  
Consolidating annual index  
to the 31st day of July ..... \$12.00

(Add 5% GST to all rates)

In Part I, Corporate certificates and notices are published in the Yukon Gazette in the language in which they are issued.

---

La Gazette du Yukon est publiée le 15<sup>ème</sup> jour de chaque mois. Tous les avis destinés à être publiés doivent parvenir au bureau de l'Imprimeur de la Reine avant midi chaque deuxième jour ouvrable du mois. Le coût de publication d'un avis est 20,000\$ (TPS en sus) et doit être payé à l'avance. Les prix pour un abonnement sont les suivants:

L'abonnement annuel aux Parties I et II,  
excluant l'index ..... 65,00\$  
Un fascicule, Parties I et II ..... 6,00\$  
Index annuel compilé  
au 31 juillet ..... 12,00\$

(Veuillez ajouter 5% de TPS à tous les prix)

Les certificats et les avis concernant les sociétés diffusés dans la Partie I de la Gazette du Yukon sont publiés dans la langue d'origine de ces textes.

ISSN 0715-2213

